



blumfeldt

Greenkeeper

Bewässerungssystem

Irrigation System

Sistema de riego

Système d'irrigation

Sistema d'irrigazione

10031357



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang 4
Aufbau 6
Steuergerät 8
Fehlerbehebung 10
Hinweise zur Entsorgung 10

English 11
Español 19
Français 27
Italiano 35

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

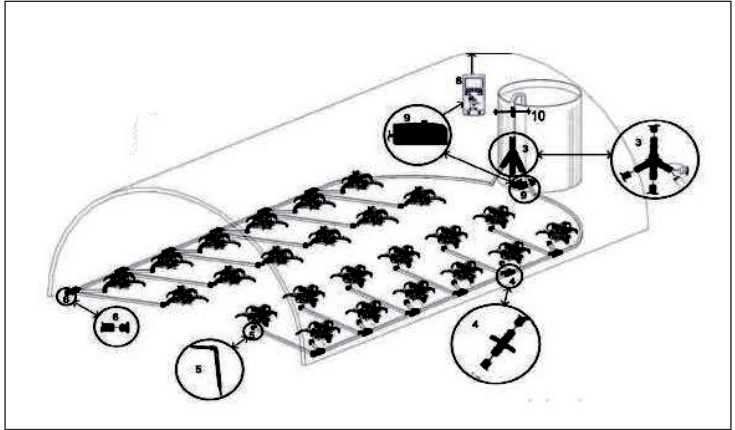
Importeur für Großbritannien:
Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

LIEFERUMFANG

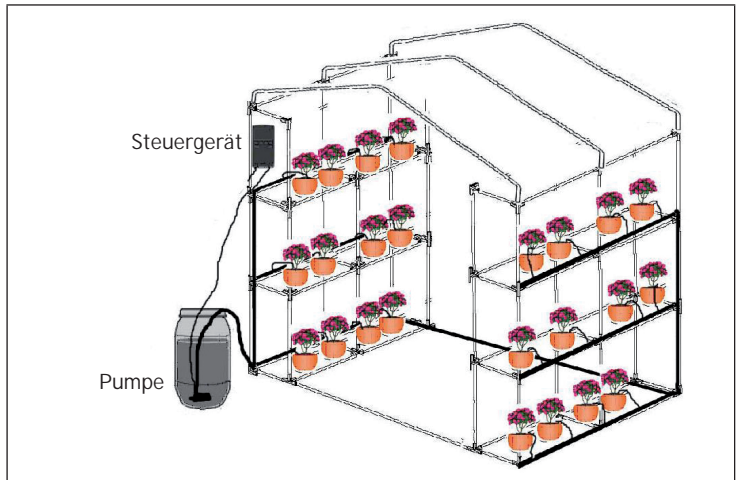
Bild	Teil	Anzahl
	Steuergerät	1
	Wasserpumpe	1
	Netzgerät	1
	Anti-Siphon-Set	1
	Vierer-Kupplung	1

Bild	Teil	Anzahl
	Dreier-Kupplung	30
	Schlauch pfpfen	10
	Tropfer	60
	Schlauch (7/9 mm x 18m)	1
	Schlauch (4/6 mm x 12 m)	1

AUFBAU



1. Schlauch (7/9 mm)
2. Schlauch (4/6 mm)
3. Großer Vier-Anschluss-Verbinder
4. Vier-Anschluss Verbinder
5. Tropfer
6. Schlauch und Pfropfen
7. Netzgerät
8. Steuergerät
9. Pumpe
10. Geruchsverschluss-System

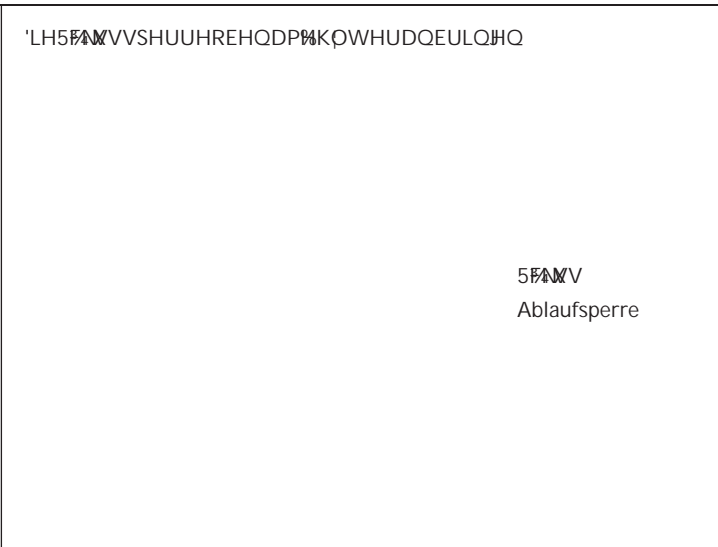


Binden Sie das Ende des Kabels mit einem Bindfaden oder Gummiband fest (nicht im Lieferumfang enthalten).



Hinweis: Das Steuergerät ist nur für die Benutzung in Innenräumen vorgesehen.

Bedenken Sie, dass Sie ein Wasserreservoir benötigen, dass Sie mit Wasser füllen.



5l

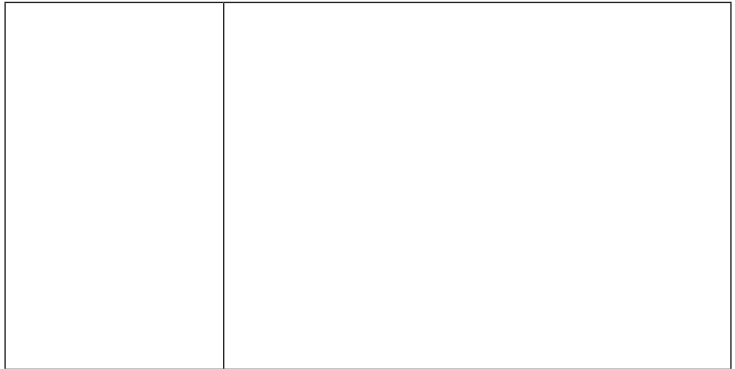
5l

Ablaufsperr

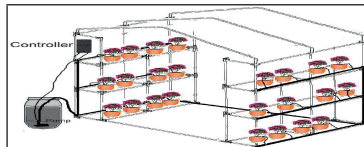
STEUERGERÄT

Drücken und halten Sie den Ein/Aus-Schalter 5 Sekunden lang, um die Steuerung ein- oder auszuschalten.

Mit dem Steuergerät können Sie die Bewässerung am Morgen oder am Abend einstellen, wenn das Wasser am wenigsten verdunstet. Das System bewässert Ihren Garten oder Ihre hängenden Kübel völlig automatisch, je nach gewähltem Programm. Die Bewässerung wird während Ihres Urlaubs fortgeführt.



Es gibt zwei Methoden, die Bewässerung zu steuern:



1. Manuelle Steuerung: Die Taste MAN drücken und halten, um die Pumpe per Hand ein- oder auszuschalten.
2. Automatischer Modus: Die Steuerung wässert bis zu drei Mal am Tag zu einer vorprogrammierten Zeit. „Starting Hour“: Einstellung der Startzeit des Pumpenbetriebs. Sie können drei Zeiten einstellen. Wenn Sie z. B. 08 A 12 B 18 C eingestellt haben, beginnt der Pumpenbetrieb um 8 Uhr, 12 Uhr und 18 Uhr. (Wenn Sie nur ein oder zwei Mal am Tag bewässern wollen, stellen Sie B, C oder beide gleichzeitig auf „00“.

3. „Watering Days“: Einstellung der Pumpe an einzelnen Tagen. Wenn die Einstellung auf „01“ steht, läuft die Pumpe an jedem Tag. Wenn die Einstellung auf „06“ steht, läuft die Pumpe in einem Intervall von 6 Tagen. Der am längsten einstellbare Intervall ist 30 Tage.
4. „Watering Time“: Länge der Betriebsdauer der Pumpe. Wenn die Einstellung „015“ an- zeigt, läuft die Pumpe 15 Sekunden lang. Die maximale Einstellung ist 600 Sekunden.

Bedientasten

1. Taste SET: Individuelle Einstellungen der Steuerung (Zeit, Datum usw.). Nach dem Drücken von SET blinkt die jeweilige Funktion im Display und ist bereit programmiert zu werden. Mit einem weiteren Druck auf SET gehen Sie zur nächsten Einstellung über und die nächsten Werte einstellen.
2. Taste +: eine Zahl hoch gehen
3. Taste -: eine Zahl runter gehen
4. Taste OK: Einstellungen beenden.
5. Taste POWER: Die Steuerung ein- oder ausschalten. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt.
6. Taste MAN: Manuelles Einschalten und Ausschalten der Pumpe. Bei einmaligem Drücken der Taste startet die Pumpe. Bei erneutem Druck auf MAN stellt die Pumpe die Arbeit wieder ein. Bei gedrückter MAN-Taste und gleichzeitigem Drücken der Tasten + und - können Sie die Dauer des Pumpbetriebs einstellen.
7. Sperrung des Bedienfelds: Halten Sie die + und - gleichzeitig gedrückt. Damit sind die Tasten gesperrt. Die Tasten + und - gleichzeitig drücken, um die Tasten wieder zu entsperren.
8. Die Taste SET und die Tasten + und - drücken, um die Zeit zu stellen.

FEHLERBEHEBUNG

1. Wenn die Pumpe läuft, aber kein Wasser herauskommt, kann es zu einem Lufteinschluss im Schlauch gekommen sein. Ziehen Sie den Pfropfen und stecken den Pfropfen wieder rauf.
2. Die Fernbedienung schaltet sich nicht ein: Schließen Sie das Netzgerät an, und stecken den Pfropfen wieder rauf.
3. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Wasserstand und nehmen Sie das Gehäuse der Pumpe auseinander. Reinigen Sie den Filter innen, um Verstopfungen zu lösen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your appliance. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



CONTENTS

Package contents: 12
Construction 14
control unit 16
Troubleshooting 18
Disposal instructions 18

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

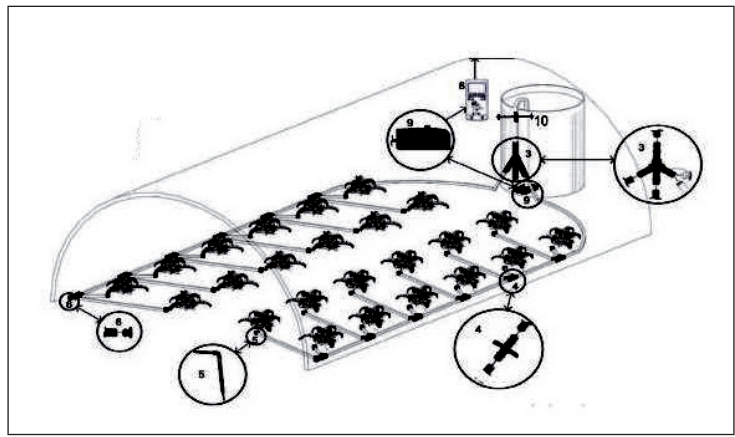
Importer for Great Britain:
Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

PACKAGE CONTENTS:

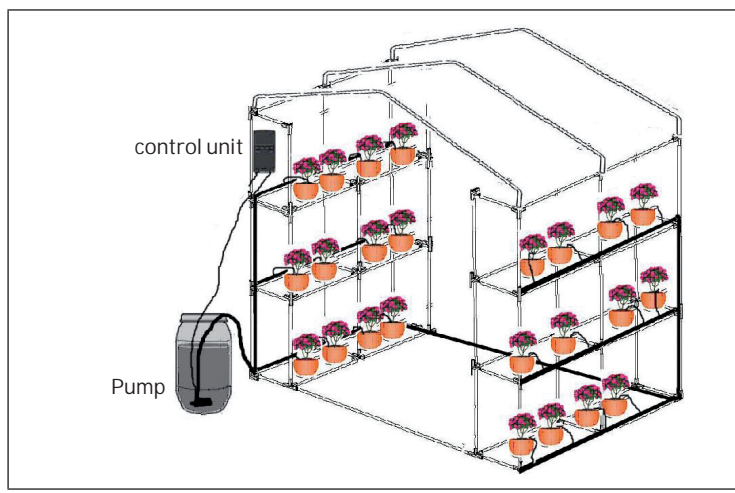
Picture	Part	Quantity
 A vertical, grey control unit with a small LCD screen at the top, four square buttons below it, and two circular ports at the bottom labeled "Charger" and "Pump".	control unit	1
 A black, cylindrical water pump with a white label on the side and a black cable extending from the top.	water pump	1
 A black power supply unit with a two-prong electrical plug on the left and a black cable with a connector on the right.	power supply unit	1
 A black anti-siphon set consisting of two vertical tubes with purple caps at the bottom, connected by a horizontal bar at the top.	Anti-siphon set	1
 A black four-way clutch with a central vertical shaft and three angled arms extending from the base.	Four-way clutch	1

Picture	Part	Quantity
	three-way clutch	30
	Graft tube	10
	Drip	60
	Hose (7/9 mm x 18 m)	1
	Hose (4/6 mm x 12 m)	1

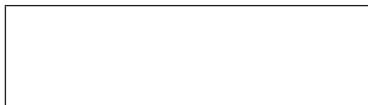
CONSTRUCTION



- 1. Hose (7/9)
- 2. Hose (4/6 mm)
- 3. Large four-port connector
- 4. Four-port connector
- 5. Drip
- 6. Hose and plug
- 7. power supply unit
- 8. control unit
- 9. Pump
- 10. Odour trap system




Tie the end of the cable with a string or rubber band (not included).



Note: The control unit is intended for indoor use only.

5HPHPEHUWKDWRXHHGDZDWHUUVHUYRLUWKDWRXOZLWKZDWHU

Attach the non-return valve to the top of the tank.

 FNRZ
Drain lock

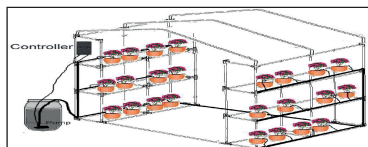
CONTROL UNIT

Press and hold the on/off switch for 5 seconds to switch the control on or off.

With the control unit you can set the irrigation in the morning or in the evening when the water evaporates the least. The system will water your garden or hanging tubs completely automatically, depending on the selected programmes. Watering continues during your holiday.



There are two methods to control the watering:



1. Manual control: Press and hold the MAN button to switch the pump on or off manually.
2. Automatic mode: The water control unit waters up to three times a day at a pre-programmed time. "Starting Hour": Setting the starting time of the pump operation. You can set three times. For example, if you set 08 A 12 B 18 C, pump operation starts at 8 am, 12 pm and 6 pm. (If you only want to water once or twice a day, set B, C or both to "00" at the same time.

3. "Watering Days": Setting the pump on individual days. If the setting is "01", the pump runs every day. If the setting is "06", the pump runs at an interval of 6 days. The longest interval that can be set is 30 days.
4. "Watering Time": Length of the operating time of the pump. When the setting shows "015", the pump runs for 15 seconds. The maximum setting is 600 seconds.

Operating keys

1. SET key: Individual settings of the control (time, date, etc.). After pressing 6(7WKHUHVSHFWLYHIQFWLRQDVKHVLOQWKHGLVSODDQGLVUHDGWHREH programmed. Press SET again to move to the next setting and set the next values.
2. Key +: go up one number
3. Key -: go down one number
4. OK button: Exit settings.
5. POWER key: Switch the control unit on or off. Press and hold the key for 5 seconds.
6. MAN key: Manual switching on and off of the pump. Press the key once to start the pump. When MAN is pressed again, the pump stops working again. By pressing the MAN button and simultaneously pressing the + and - buttons, you can set the duration of pump operation.
7. Locking the control panel: Press and hold the + and - simultaneously. This locks the keys. Press the + and - keys simultaneously to unlock the keys again.
8. Press the SET key and the + and - keys to set the time.

TROUBLESHOOTING

1. If the pump is running but no water will come out, there may have been an air pocket in the hose. Pull out the plug and start the pump manually until
2. The remote control does not switch on: Connect the power supply unit to charge the remote control.
3. Check the water level at regular intervals and disassemble the pump

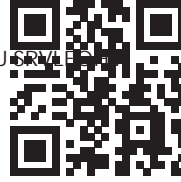
DISPOSAL INSTRUCTIONS

If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you are protecting the environment and the health of those around you from negative consequences.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente ODV LQVWUURFLRQHV GH WR FRQ HO Q GH HYLWDU SRVH. Evite los daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Contenido del envío 20
Montaje 22
Controlador 24
Reparación de anomalías 26
Indicaciones para la retirada del aparato 26

FABRICANTE E IMPORTADOR (RU)

IMPORTADOR:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

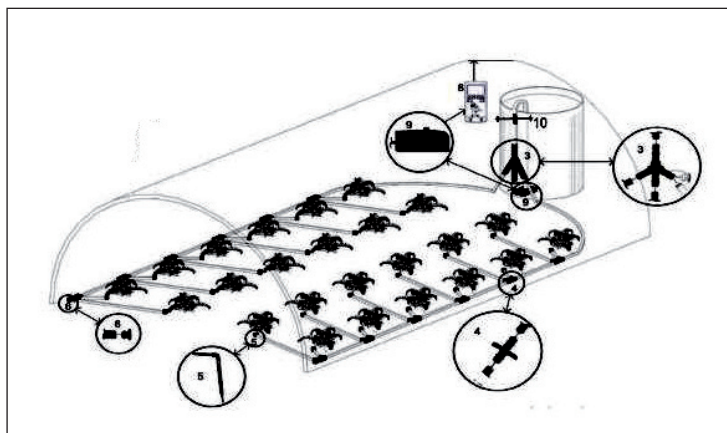
Importador para el Reino Unido:
Chal-Tec UK limited.
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Reino Unido

CONTENIDO DEL ENVÍO

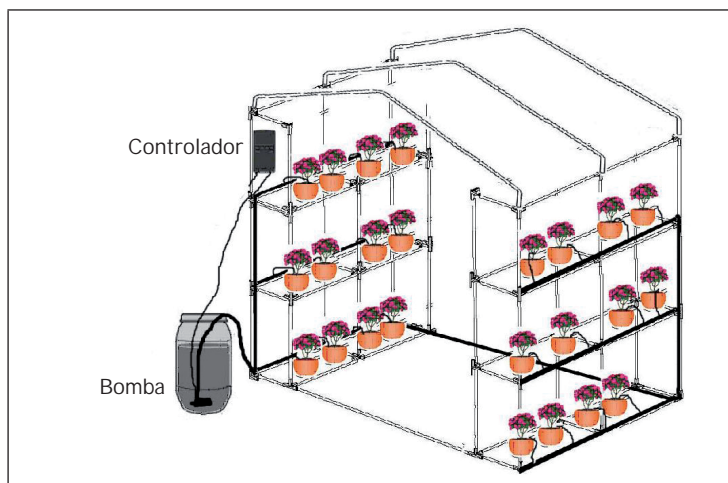
Imagen	Piezas	Cantidad
 A vertical, grey electronic controller with a small LCD screen at the top, several buttons below it, and two circular ports at the bottom labeled 'Charger' and 'Pump'.	Controlador	1
 A black, cylindrical water pump with a white label on the side and a power cord extending from one end.	Bomba de agua	1
 A black power adapter with a two-prong electrical plug on one side and a black power cord on the other.	Fuente de alimentación	1
 A black plastic set of two anti-siphon valves with purple bases and a horizontal connecting bar at the top.	Set antisifón	1
 A black plastic four-way connector with a central vertical inlet and four angled outlets.	Acople cuádruple	1

Imagen	Pieza	Cantidad
 A black metal triple fitting with three ports.	Acople triple	30
 A black plastic hose cap with a flared top.	Tapón de manguera	10
 A black plastic drip system consisting of a main line and two side lines with drippers.	Sistema de goteo	60
 A coil of black 7/9 mm x 18m hose.	Manguera (7/9 mm x 18m)	1
 A coil of black 4/6 mm x 12 m hose.	Manguera (4/6 mm x 12 m)	1

MONTAJE



1. Manguera (7/9 mm)
2. Manguera (4/6 mm)
3. Conector grande para cuadro conexiones
4. Conector para cuatro conexiones
5. Sistema de goteo
6. Manguera y tapón
7. Fuente de alimentación
8. Controlador
9. Bomba
- 10 Sistema de trampa de drenaje



Apriete un extremo del cable con un cordel o una goma elástica (no incluidos en el envío).



Nota: el controlador solo está previsto para el uso en espacios interiores.

Piense que necesitará un depósito de agua que debe llenar.

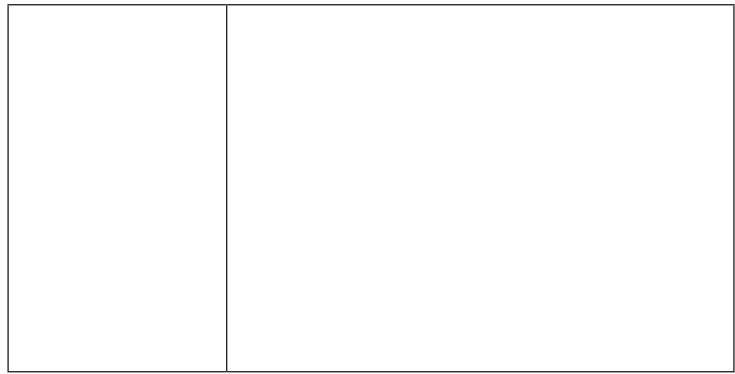
Instale en la parte superior del recipiente la válvula de retención.

Válvula de
retención / tapón
de drenaje

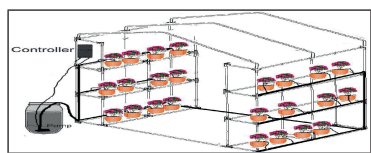
CONTROLADOR

Mantenga presionado el interruptor on/off durante 5 segundos para encender o apagar el controlador.

En momentos en los que el agua se evapora en menor medida. El sistema riega su jardín o sus macetas de manera automática según el programa seleccionado. El riego continúa en su ausencia por vacaciones.



Existen dos métodos de controlar el riego.



1. Control manual: mantenga presionada la tecla MAN para activar o desactivar la bomba a mano.
2. Modo automático: el control riega hasta tres veces al día a una hora SUHFRO... funcionamiento de la bomba. Puede establecer tres horas diferentes. Si, por ejemplo, ha elegido 08 A 12 B 18 C, la bomba comienza a funcionar a las 8:00, a las 12:00 y a las 18:00. (Si solo desea regar una o dos veces al día, ajuste B, C o ambos valores a "00").

3. "Watering Days"FRQWDFLQGHODERPEDHQDVFREUHWVRV6HODMXWH se sitúa en "01", la bomba funcionará cada día. Si el ajuste se sitúa en "06", la bomba funcionará en intervalos de 6 días. El intervalo más largo para FROWDFLQGHODERPEDHQDVFREUHWVRV6HODMXWH
4. "Watering Time": periodo de funcionamiento de la bomba. Si en la FROWDFLQGHODERPEDHQDVFREUHWVRV6HODMXWH ajuste máximo son 600 segundos.

Teclas de control

1. Tecla SET: ajustes individuales del control (hora, fecha, etc.) Después de presionar SET, la función correspondiente parpadea en pantalla y estará lista para ser programada. Pulsando de nuevo SET accederá al siguiente DMXWHSUDFROWDFLQGHODERPEDHQDVFREUHWVRV6HODMXWH
2. Tecla +: aumentar un valor
3. Tecla -: reducir un valor
4. Tecla OKQOLPUDMXWHV
5. Tecla POWER: activar o desactivar el control. Mantenga la tecla presionada durante 5 segundos.
6. Tecla MAN: activación y desactivación manual de la bomba. Al tocar una vez la tecla se inicia la bomba. Pulsando de nuevo MAN, la bomba detiene su actividad. Manteniendo pulsada la tecla MAN al mismo tiempo que + y -, SXGHFROWDFLQGHODERPEDHQDVFREUHWVRV6HODMXWH
7. Bloqueo del panel de control: mantenga presionadas las teclas + y - simultáneamente. De este modo, las teclas están bloqueadas. Presione simultáneamente las teclas + y - para volver a desbloquearlas.
8. Presione la tecla SET y + y - para seleccionar la hora.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

1. Si la bomba está en funcionamiento pero no sale agua, puede deberse a la presencia de aire en la manguera. Para ello, retire los tapones y ponga encajar de nuevo los tapones.
2. El mando a distancia no se enciende: conecte la fuente de alimentación para cargar el mando a distancia.
3. Compruebe en intervalos periódicos el nivel del agua y desmonte la tapa de la cámara de agua.

INDICACIONES PARA LA RETIRADA DEL APARATO

Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene pilas. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. Al eliminar los residuos de acuerdo con las normas, proteges el medio ambiente y la salud de tus semejantes de las consecuencias negativas.

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Contenu de l'emballage 28
Installation 30
Unité de commande 32
Résolution des problèmes 34
Informations sur le recyclage 34

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

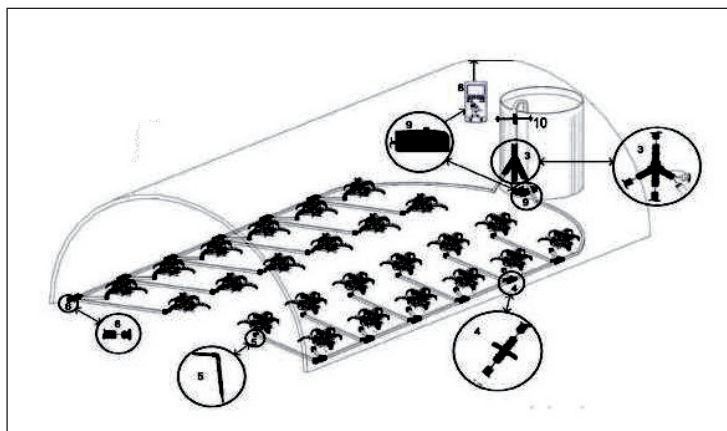
Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Royaume-Uni

CONTENU DE L'EMBALLAGE

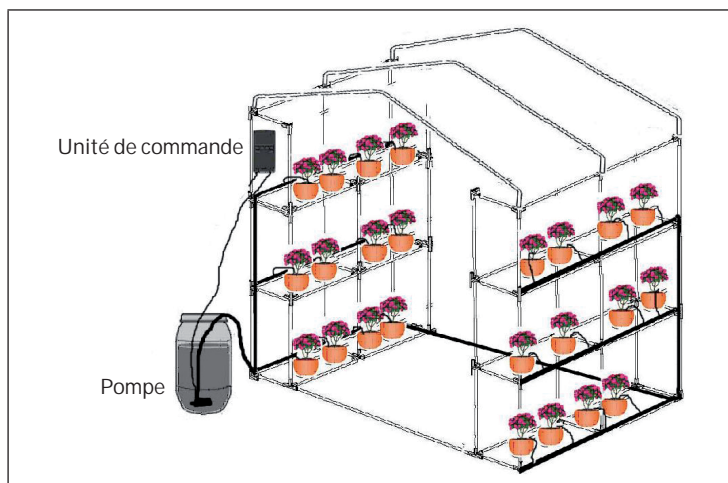
Illustration	Pièce	Nombre
	Unité de commande	1
	Pompe à eau	1
	Adaptateur secteur	1
	Ensemble anti siphon	1
	Quadruple raccordement	1

Illustration	Pièce	Nombre
	Triple raccordement	30
	Bouchez le tuyau	10
	Compte-gouttes	60
	Tuyau (7/9 mm x 18 m)	1
	Tuyau (4/6 mm x 12 m)	1

INSTALLATION



1. Tuyau (7/9 mm)
2. Tuyau (4/6 mm)
3. Grand raccordement à 4 branchements
4. Raccordement à 4 branchements
5. Compte-gouttes
6. Tuyau et bouchon
7. Adaptateur secteur
8. Unité de commande
9. Pompe
10. Système de piège à odeurs



WVDFKHDPWUPLWGRKHOHDYHFQPRUFHDSHFHOHRQODVWLTMRQ
inclus).



Remarque : L'unité de commande est uniquement destinée à une utilisation en intérieur.

N'oubliez pas que vous avez besoin d'un réservoir d'eau à remplir.

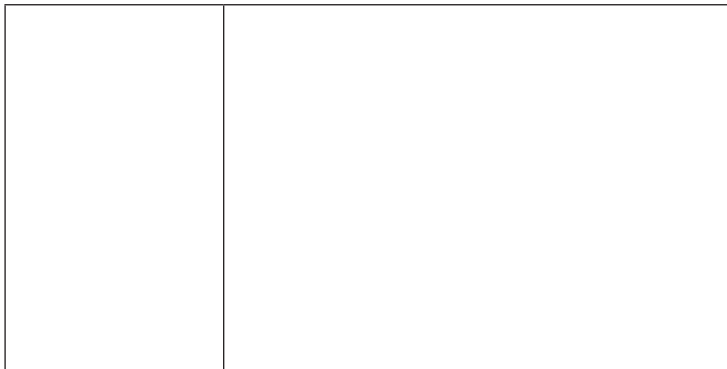
Fixez le clapet anti-retour au sommet du récipient.

5HWRWGHK
Bouchon de
vidange

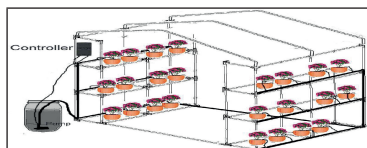
UNITÉ DE COMMANDE

Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le pendant 5 secondes pour allumer ou éteindre l'unité de commande.

Le contrôleur permet d'arrêter l'arrosage le matin ou le soir, lorsque l'eau s'évapore le moins. Le système irrigue votre jardin ou vos jardinières suspendues de manière entièrement automatique, selon le programme sélectionné. L'irrigation se poursuivra pendant vos vacances.



Il existe deux méthodes de contrôle de l'arrosage :



1. Contrôle manuel : Appuyez sur la touche MAN et maintenez-la pour allumer ou éteindre manuellement la pompe.
2. Mode automatique : Le contrôleur arrose jusqu'à trois fois par jour à une heure préprogrammée. "Starting Hour" : réglage de l'heure de démarrage de la pompe. Vous pouvez régler trois horaires. Par exemple, si vous avez réglé 08 A 12 B 18 C, la pompe démarrera à 8h, 12h et 18h. (Si vous ne souhaitez arroser qu'une ou deux fois par jour, réglez B, C ou les deux sur "00" en même temps.

3. "Watering Days" : réglage de la pompe certains jours seulement. Lorsque le réglage est sur "01", la pompe fonctionne tous les jours. Lorsque le réglage est sur "06", la pompe fonctionne tous les 6 jours. L'intervalle le plus long réglable est de 30 jours.
4. "Watering Time": durée de fonctionnement de la pompe. Lorsque le réglage est sur "01", la pompe fonctionne pendant 1 minute. Lorsque le réglage est sur "06", la pompe fonctionne pendant 6 minutes. L'intervalle de réglage maximale de fonctionnement est de 600 secondes.

Touches de commande

1. Touche SET: Paramètres de contrôle individuels (heure, date, etc.). Après avoir appuyé sur SET, la fonction correspondante clignote à l'écran et est prête à être programmée. Appuyez à nouveau sur SET pour passer au réglage suivant.
2. Touche +: augmenter d'un nombre
3. Touche -: diminuer d'un nombre
4. Touche OK: pour terminer les réglages
5. Touche POWER: allumez ou éteignez le contrôleur. Maintenez la touche 5 secondes.
6. Touche MAN: pour allumer et éteindre la pompe manuellement. Appuyez une fois pour allumer la pompe. Appuyez une nouvelle fois sur MAN pour éteindre la pompe. Maintenez la touche MAN et appuyez simultanément sur les touches + et - pour régler la durée de fonctionnement de la pompe.
7. Verrouillage du panneau de commande : maintenez simultanément + et -. Les touches sont alors verrouillées. Appuyez simultanément sur les touches + et - pour déverrouiller à nouveau.
8. Appuyez sur la touche SET et sur les touches + et - pour régler l'heure.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

1. Si la pompe fonctionne mais que l'eau ne sort pas, il peut y avoir de l'air dans le tuyau. Retirez le bouchon et actionnez manuellement la pompe jusqu'à ce que l'eau s'écoule, puis remettez le bouchon en place.
2. La télécommande ne s'allume pas : connectez l'adaptateur secteur pour charger la télécommande.

9ULHJDLUHPHQWOHQLYHDGHDKHWGPRQWHQHFUDUWHUGHODSRPSH
1HWWRNPLQWJLHJGWUHSRMLPLQHUOHVEORFDHV

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour la mise au rebut des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Volume di consegna 36
Montaggio 38
Dispositivo di controllo 40
Correzione degli errori 42
Avviso di smaltimento 42

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

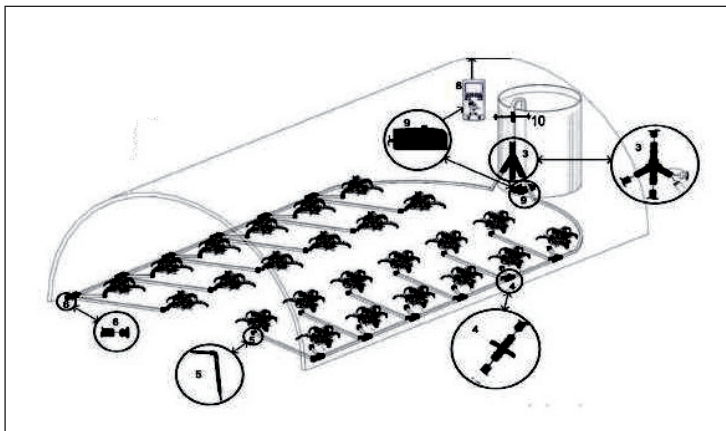
Importatore per la Gran Bretagna:
Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Regno Unito

VOLUME DI CONSEGNA

Immagine	Componente	Quantità
 A vertical, grey control device with a small LCD screen at the top, four square buttons below it, and two circular ports at the bottom labeled "Charger" and "Pump".	Dispositivo di controllo	1
 A black, cylindrical water pump with a white label on the side and a black cable extending from the top.	Pompa dell'acqua	1
 A black power adapter with a two-prong electrical plug on the left and a black cable with a connector on the right.	Alimentatore	1
 A black anti-siphon set consisting of two vertical tubes with purple plastic bases and a horizontal bar at the top.	Set antisifone	1
 A black, Y-shaped four-point connector with a central vertical tube and two side tubes branching out at an angle.	Connettore a quattro punti	1

Immagine	Componente	Quantità
	Connettore a tre punti	30
	,OOHVWRW&RHHVLELOH	10
	Gocciolatore	60
	7&RHHVLELOHPPP	1
	7&RHHVLELOHPPP	1

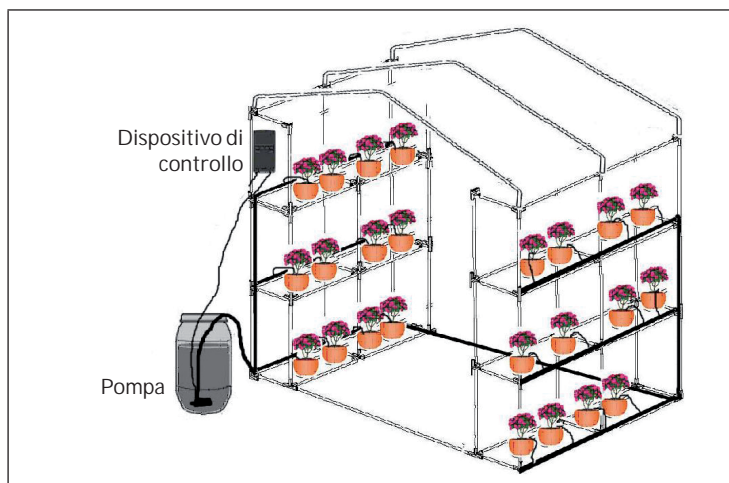
MONTAGGIO



7XRHVVLELOHPP

7XRHVVLELOHPP

3. Grande connettore a quattro punti
4. Connettore a quattro punti
5. Gocciolatore
6. Tubo e innesto
7. Alimentatore
8. Dispositivo di controllo
9. Pompa
10. Impianto del sifone



Legare saldamente l'estremità del cavo con uno spago o una fascetta in gomma (non inclusi in consegna).



Nota: il dispositivo di controllo è progettato solo per l'uso in locali chiusi.

Tenere presente che è necessario un serbatoio pieno d'acqua.



